

STEINBERG

Germany

PPG 280 S



PL	Instrukcja użytkowania POMPA ZANURZENIOWA WYSOKOCIŚNIENIOWA	1
H	Használati utasítás MAGASNYOMÁSÚ BÚVÁRSZIVATTYÚ	7
RO	Instructiuni de utilizare POMPĂ SUGMERSIBILĂ DE ÎNALTĂ PRESIUNE	13
HR	Upute za uporabu VISOKOTLAČNA PODVODNA CRPKA	20
BG	Упътване за употреба ПОТОПЯЕМА ПОМПА ЗА ВИСОКО НАЛЯГАНЕ	26
GB	Operating Instructions HIGH PRESSURE SUBMERSIBLE PUMP	33

D EG-Konformitätserklärung
Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

GB EC declaration of conformity
We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

PL Deklaracja zgodności WE
My, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, oświadczamy niniejszym na wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają podstawowe wymagania opisanych poniżej dyrektyw UE - oraz wszystkich ich zmian:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

H EU-Megfelelési nyilatkozat
A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alvető biztonsági követelményeknek és az itt felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

HR EU- izjava o sukladnosti
Mi, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljujemo pod vlastitom odgovornosti, da niže naznačeni proizvodi ispunjavaju u daljnjem naznačene EU smjernice - i sve sljedeće izmjene:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

RO Declarație de conformitate CE
Noi, societatea T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declarăm pe răspunderea proprie că produsele enumerate mai jos corespund exigențelor esențiale ale următoarelor directive CE și toate schimbările care urmează:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

BG Декларация за съответствие (EO)
Ние, фирма "Т.П.П. Технически промишлени продукти" ГмбХ (T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH), D-74915 Вайбщадт, Сименсщрасе 17, декларираме на собствена отговорност, че посочените по-долу продукти изпълняват основните изисквания на следните Директиви на ЕС - и на всички следващи промени:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Art.:
Pompy głębinowe
Submersible pump
Tauchpumpe

PPG 280 S

applied standards/ angewendete Normen:
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017
EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010
EN 62233:2008
EN 50581:2012

Dokumentationsbevollmächtigter:
Peter Haaß
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D - 74915 Waibstadt
info@tip-pumpen.de

Steinberg-Germany und das Logo

sind Handelsmarken der
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH



T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt
Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0
Telefax: + 49 (0) 7263 / 91 25 25
E-Mail: info@tip-pumpen.de



Waibstadt, 13.09.2019
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Peter Haaß
- Leiter Produktmanagement -



Уважаеми Купувачи,


Поздравяваме Ви по случай закупуването на ново STEINBERG оборудване!

Както всичките наши изделия, и това е приготвено въз основа на най-новите технически познания.

Произвеждането иглобяването на машината също станало въз основа на най-модерната помпена техника, с използване на най-благонадеждните електрически и електронни части, така е гарантирано високото качество и дългият живот на Вашата придобивка.

За да можете да се възползвате от всичките технически предимства, прочетете грижливо упътването за употреба. Обяснителните рисунки се намират на края на упътването, в приложението.

Желаем Ви, да намерите удоволствие в новото оборудване.

 на EU изисквания
~ Отговаря

Съдържание

1.	Технически данни.....	1
2.	Размерът на доставката.....	1
3.	Общи указания за безопасност.....	1
4.	Приложение.....	3
5.	Описание.....	4
6.	Монтаж.....	4
7.	Електрическо съединение.....	5
8.	Поддържане.....	6
9.	Гаранционен срок.....	6
10.	Доставка на резервни части.....	7
11.	Сервиз.....	7
	Приложение/илюстрации	

1. Технически данни

Модел	PPG 280 S
Захранващо напрежение	220 - 240 V~ 50 Hz
Мощност	280 W
Най-голямо пренасяне (при свободно изтичане)	1.080 l/h
Най-голяма височина на налягане	60 М (при 0 пренасяне)
Най-голяма дълбочина на пускане	5 М
Диаметър на маншона при налягане	19 MM / 11,89 MM G (1/4")
Ход на действие	120 / 20 ¹⁾
Защита при докосване	IP68
Най-голяма температура на течност	35° C
Дължина на захранващ кабел е 10 м, тип	H05RN-F
Маса	~ 3,5 кг
Категория на защита при докосване	I
Арт. №	46042

¹⁾ След максимум 120 минути действие, оборудването трябва поне за 20 минути да се изключва.

2. Размерът на доставката

Помпа: 1 бр
Упътване за употреба: 1 бр

3. Общи указания за безопасност

Моля да прочетете внимателно тези инструкции за приложение и да се запознаете подробно с елементите на управление, както и с правилното използване на продукта. Като производители не носим отговорност за повреди в резултат от неспазване на инструкциите и разясненията. За повреди в резултат от неспазване указанията и препоръките в тази Инструкция не се признава гаранционен срок и сервиз. Запазете тази Инструкция като приложение при препродаване на уреда.

Лица, които не са запознати с настоящото ръководство за употреба, не трябва да използват този уред.

Помпата не бива да се използва от деца.

Помпата може да се използва от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или недостатъчно опит и/или познания, когато те бъдат надзиравани или бъдат инструктирани за безопасната експлоатация на уреда и разбират възникващите при това опасности. Децата не бива да играят с уреда. Уредът и свързващият кабел трябва да се държат далеч от децата.

Помпата не трябва да се използва, когато във водата има хора.

Помпата трябва да бъде осигурена със защитно съоръжение за утечен ток (RCD / FI-превключвател) с измерен утечен ток не по-голям от 30 mA.

Когато проводникът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя или неговата клиентска служба или лице с подобна квалификация, за да се избягнат опасностите.

Особено важно е да се спазват инструкциите, означени със следните символи:



Неспазването на тази инструкция крие опасност от нараняване на човека и/или материална вреда.



Невземането под внимание на това упътване има опасност от електрически удар, който може да причинява нараняване на лицето и/или материални щети.

Проверете дали уредът не е бил повреден по време на транспорта. В случай на повреда трябва незабавно - най-късно 8 дни след датата на покупката - да бъде уведомен местният търговски представител.

3.1. ОКРЪЖЕНИЕ ЗА РАБОТА

а) Не използвайте електрическо оборудване на взривоопасно място, близко до леснозапалителни течности, газове, както и в прашно околност. В електрическото оборудване могат да се образуват искри, които могат да запалят праха или парите/газовете.

3.2. 2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА СИГУРНОСТ

а) Щепселът на гъвкав проводник към електрическото оборудване трябва да съвпада с контакта към мрежата. Никога, по никакъв начин не преправяйте щепсела. Снабдено с защитно заземяване оборудване никога не употребявайте с адаптер. Отговарящи на здрав, не преправен контакт щепсели попречват на електрически удар.

б) Пазете се от това, че заземявани предмети, като например тръбопровод, да докосват до елементи на централно отопление, до тялото на огнище, или хладилник. По-голяма е опасността от електрически удар, ако тялото ви е заземено.

в) Не употребявайте гъвкавия проводник за цели, различни от предназначението му. Никога не дигайте или дърпайте апарата, хващайки го на проводника, както не издърпайте щепсела от контакта по такъв начин. Пазете проводника от топлина, мазнини, остри предмети и движещи се части. Нараненият, или заплитаният проводник увеличава опасността от електрически удар.

г) Ако експлоатирате електрическия апарат на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Употребата на подходящ за употреба на открито удължител намалява опасността от електрически удар.

3.3. 3) ЛИЧНА СИГУРНОСТ

а) При употреба на електрически оборудвания бъдете съобразителни, обърнете вниманието си на това, с каквото в момента се занимавате, съсредоточавайте и обмислете трезвено. Не работете с електрическо оборудване под влияние на наркотик, алкохол или лекарства. При употреба на електрическо оборудване даже и мигновено невнимание може да доведе до тежко лично нараняване.

б) Избягнете случайното включване на апарата.

в) Преди включване на оборудването трябва да се отстраняват всички инструменти за настройване или ключове. Фиксиран до въртяща се част, и оставен върху нея инструмент за настройване или ключ може да доведе до лично нараняване.

3.4. 4) УПОТРЕБА И ПОДДЪРЖАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ОБОРУДВАНИЯ

а) Не претоварвайте електрическото оборудване. Използвайте оборудване, подходящо за желаната цел. С подходящия апарат по-добре и с по-голяма сигурност може да се извършва онази работа.

б) Преди започване на каквато и да е операция, преди смяна на надстройки, или след употреба, изключете апарата от мрежата чрез издърпване на щепсела. Това предотвратяващо действие по сигурност прекратява опасността от случайно включване на електрическия апарат.

в) Дръжте електрическата апаратура, намираща се извън употреба затворено от деца. Не позволете употребата на апаратурата на лица, които не познават електрическата апаратура, или не са се запознали с настоящото упътване. В ръцете на неопитни потребители електрическите апаратури могат да стават опасни.

г) Поддържайте електрическите апаратури. Проверявайте настройката и подвижността на движещи се части, внимавайте за пукнатини, за счупени части, и за всякакви обстоятелства, които могат да бъдат опасни за действие на електрическата апаратура. Ако апаратурата се е повредила, преди по-нататъшна употреба тя трябва да се ремонтира. Много злополуки причиняват неподдържаните добре електрически апаратури.

д) Употребявайте електрическите апаратури, техните принадлежности, инструменти и тнт. В съгласие с тези нареждания и по начин, предписано във връзка с даденото електрическо оборудване, вземайки под внимание дадените обстоятелства на работа и характера на работа. Различна от предназначението употреба на електрически апаратури може да създава опасни положения.

е) Има опасност от запарване с вода. При експлоатиране до повече време (повече от 5 минути) с затворен маншон при налягането водата може да се загорещява толкова много, че при изливане може да причинява наранявания от изгаряне. Помпата с затворен маншон при налягането може да действа най-много до 5 минути. Изключете помпата от мрежата, изчакайте, докато водата изстива, и преди повторното пускане в експлоатация осигурявайте вливането и изливането на водата.

3.5. 5) СЕРВИЗ

а) Занесете за ремонтване електрическото си оборудване при специалист. За ремонт трябва да се употребяват оригинални части. По този начин може да бъде осигурено безопасното действие на електрическата апаратура на ниво преди повредата.

4. Приложение

ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

Потопяемите нагнетателни помпи, тип STEINBERG PPG 280 S е предназначено електрическо оборудване за цел на употреба на частни строежи, или при хоби-действие в градината, предимно в кладенци с по-голям от 110 мм-ра диаметър. Помпата може да бъде задействена само в потънато изцяло под нивото на течността състояние. С помпата може да се помпа само свободна от замърсявания, чиста потребителска вода. Помпата може да бъде употребена само за цели, отговарящи на нейни технически характеристики. Помпата е правена за употреба в непродължително действие! След максимум 120 минути действие, оборудването трябва поне за 20 минути да се изключва.

Помпата може да се използва за следните цели:

- поливане на градини и орни земи;
- за снабдяване на домакинства с потребителска вода;
- в снабдяването на домакинства с потребителска вода като помпа за повишаване налягането (внимавайте за спазване на местните наредби по водоснабдяване, поискайте съвет от водопроводчик).

Помпата е годна за помпане на следните течности:

- за помпане на свободна от всякакви замърсявания, чиста потребителска вода.

ЗАБРАНЕНА УПОТРЕБА

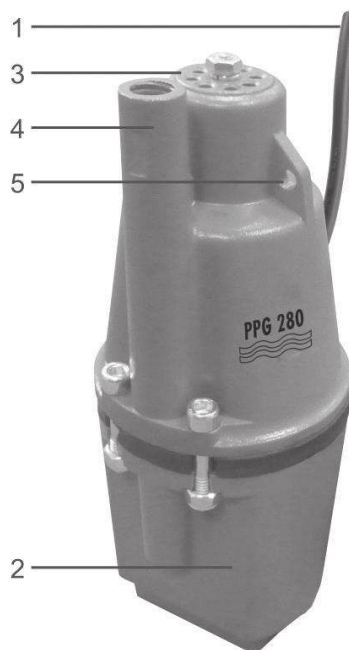
Забранена е употреба на помпата в продължителен начин на действие (напр. за промишлена употреба, или за продължително въртене на вода). Забранена е употребата на помпата за питейна вода, или за помпане на вода, употребена за произвеждане на питейна вода чрез обработване.

Помпата не е годна и за помпане на следните:

- солена вода;
- течни хранителни продукти;
- мръсна вода, съдържаща текстилни или хартиени отпадъци;
- течности с разяждащо действие и химически материали;
- течности-киселини, запалими, взривяващи се течности, или течности с разяждащо действие;
- течности, по-топли от 35° C;
- вода с пясъчно съдържание, или течности с изтъркващо действие.

5. Описание

- 1 Захранващ кабел
- 2 Мотор
- 3 Отвори на смукване
- 4 Маншон при налягането
- 5 Дръжка за закачване



1. рисунка

6. Монтаж



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Помпата може да се свързва изключително чрез защитен прекъсвач (FI-реле макс. 30 mA) към заземен контакт. Поискайте съвет от специалист.

Забранено е по време на действие на помпата някой да бъде в помпаната вода.

Преди да експлоатирате новата помпа, препоръчано е да се извършва компетентна проверка на електрическата инсталация, особено в случай на заземяващ и нулев проводник. Освен това трябва да се проверява и правилното действие на електрическия осигурител.

Контактът да се пази от влага. Уверете се, че електрическите свързки не са застрашени от вода, добре са пазени от влага.

Никога не бива помпата да се използва за помпане на агресивни течности, или на течности с изтъркващо действие. Забранено е употреба на помпата освен чиста потребителска вода за помпане на други течности, например горива, препарати за чистене или химикали.

Водолазната помпа да се пази от мраз.

Трябва да се осигурява, че помпата да действа само във вертикално положение, при пълно заливане. Ако няма достатъчна водна дълбочина, помпата действа на сухо, спира охлаждането ѝ и изгаря! При малко вода непременно е необходимо да се монтира система на сигурност.

Водолазната помпа е годна за помпане на течност с макс. 35 °C температура.

Никога не закачете и движете помпата, хващайки по захранващия кабел, а винаги по закачалка за тази цел (1. рисунка, 5. точка).

Само с такъв захранващ кабел (удължителен проводник) може тя да бъде експлоатиран, който не е по-лек, от определен в стандартите DIN 57282, или DIN 57245 кабел с гумена обвивка, тип H05RN-F. Уверете се, че електрическите свързки са на таково място, което не е заплашено от опасност на наводнение, тоест, което е защитено добре срещу влага. Преди свързване трябва да се проверява, щепселът и кабелът дали не са механично наранени. Внимание, помпаната течност може да се замърсява от смазочен материал.

ПРИГОТВЯНЕ

Проверете, дали тялото на помпата, или кабелът на мрежата не са ранени. Монтирайте върху маншона на налягането маркуча или една подходяща тръба, и я фиксирайте с помощта на неръждаем пръстен за претискане. Поставете на дръжката на помпата въже или верига с подходяща товароподемност и дължина. Препоръчваме употребата на синтетично, приготвено от водоустойчиви нишки въже. В случай на приготвено от естествени нишки въже има опасност, че въжето мухлясва или изгнива, в случай на незащищена от ръждясване верига, тя може да ръждясва.

ПУЩАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ЕКСПЛОАТИРАНЕ

След като прочетете предните упътвания, проверете следните:

- Уверете се, че помпата е закачена безопасно с помощта на дръжката за закачване (1. рисунка, 5. точка).
- Проверете, дали не са запушени отворите на смукване (1. рисунка, 4. точка), или маншонът на налягането (1. рисунка, 3. точка).
- Проверете, дали тръбата или маркучът за тласкане добре са свързани с маншона на налягането (1. рисунка, 3. точка).
- Уверете се, захранващият кабел дали е в безупречно състояние.
- Уверете се, дали контактът е защитен от вода и влага.
- Потънете помпата в кладенеца или пробивката, така че нивото на водата да бъде поне 50 сантиметра над отворите на смукване. Минималното разстояние между дъното и долната част на помпата е 80 сантиметра.
- Поставете щепсела в контакта.
- Внимавайте, помпата никога да не работи на сухо.

МАКСИМАЛНОТО КОЛИЧЕСТВО НА ПРЕНОСЕНАТА ВОДА

ЗАВИСИ ОТ ВИСОЧИНАТА НА ТЛАСКАНЕ, както и от дължината и диаметъра на водната тръба:

Височина на	тласкане Пренасяне
4 М	980 л/час
10 М	890 л/час
20 М	770 л/час
30 М	520 л/час
45 М	90 л/час



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако има опасност от замръзване на източника на помпаната вода, или на тръбата за тласкане, тогава помпата трябва да се изважда от водата, трябва да се отмонтира маркуча за тласкане, помпата пък да се съхранява затворено от деца, на сухо място.

7. Електрическо съединение

Уредът има съединителен кабел с щекер за включване в мрежата. Съединителният кабел и щекерът трябва да се подменят само от правоспособни техници, за да се гарантира безопасността. Не пренасяйте помпата, хващайки я на кабела, и не използвайте кабела и за това, да издърпате щепсела от контакта, хващайки го на кабела. Пазете щепсела и кабела от горещи повърхности, олио и остри ръбове.



Дадените при технически данни стойности трябва да отговарят на валидно на мястото на инсталиране напрежение в мрежата. Отговорното за изграждане лице трябва да има грижа за това, че електрическият съединител да има отговарящо на стандартите заземяване.



Електрическата свързка трябва да разполага с защитен прекъсвач, който има голяма чувствителност (FI-реле): $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).



Кабелите за удължаване не бива да имат по-малък диаметър от колкото имат според VDE H07RN-F (3 x 1,0 mm²) проводниците в гумен кожух с къси знаци. Електрическите щепсели и свързващите части трябва да имат защита срещу изпръскваща вода.

8. Поддържане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди всяка работа по поддържане трябва апаратът да се изключва от напрежение!

- Редовно проверете, отворите на помпата за смукване дали не са запушени от утайка или замърсеност. Евентуалните замърсявания да се отстраняват с водна струя.
- Чистенето или ремонт на помпата наложете на упълномощаван за това сервис.
- Ако захранващият кабел на помпата е наранен, той трябва да се замени със специален проводник или комплект проводник, който може да се закупува при производителя, или при техника на сервиса.

ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ НА НЯКОИ АВАРИИ, И ТЯХНОТО ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ:

Авария	Възможна причина	Предотвратяване
Помпата не задейства.	Помпата не получава напрежение.	Проверете свързката.
Действа помпата, но няма.	Отворите на смукване са запушени.	Изчистете отворите на смукване.
Действа помпата, но няма водопренасяне.	Не може да излезе водата (например изходящият маркуч е сгънат).	Изправяйте изходящия маркуч.
Помпата работи, но след малко време намалява претичането.	Отворите на смукване са запушени.	Изчистете отворите на смукване.

Ако с помощта на таблицата не можете да предотвратявате повредата, тогава помпата трябва да се ремонтира в сервиса, посочен на гаранционната бележка.

9. Гаранционен срок

Това оборудване сме произвеждали и проверявали по най-модерните методи. Продавачът дава гаранция за безупречен материал и безгрешно приготвяне според законните предписания на всякогашната държава, в която оборудването е закупено. Срокът на гаранцията започва от деня на покупката според следните условия:

По време на гаранцията прекратяваме без заплащане на разходи всички онези повреди, които са причинени от грешка в материала или производството. Рекламациите трябва да се заявяват непосредствено след установяването им.

Претенцията за гаранция престава при намеса на купувача или на трето лице. Онези щети, които са причинени от некомпетентно третиране и обслужване, неправилно изправяне или съхраняване, некомпетентно свързване или инсталиране, или „vis major“, или от някое друго външно влияние, не падат под гаранционното изпълнение.

Износени части като водещо колело и уплътнения на фланци не са включвани в гаранцията.

Произвеждаме всички части с най-голяма грижливост и с използване на материали с висока стойност, и са проектирани за дълъг живот. Изхабяването обаче зависи от характера на употреба, от нейния интензитет и промеждутък от време на поддържане. Запазване на намиращи се в това упътване за употреба упътвания за инсталиране и поддържане решително допринася за живота на изхабяващи се части.

В случай на рекламации поддържаеме правото за ремонтиране, допълване, или за смяна на оборудването. Заменените части преминават в наша собственост.

Претенциите за гаранция са изключени, ако щетите са причинени преднамерено, или произлизат от тежка небрежност на производителя.

Понататъшни претенции за гаранция не съществуват. Купувачът претенцията си за гаранция трябва да удостоверява с представянето на доказваща покупката фактура. Претенцията за гаранция може да се налага в онази държава, където е закупено оборудването.

Специални упътвания:

1. Ако Вашето оборудване не работи добре, първо проверете, дали няма грешка в обслужването, или е налице такава причина, която не може да се доведе до разваляне на оборудването.



2. Ако донасяте или изпращате разваленото си оборудване, на всяка цена приложете следните документи:
- Фактура за покупката.
 - Описание на повредата (едно, по възможност точно описание улеснява ремонта в добър ритъм).
3. Преди да донасяте или изпращате разваленото си оборудване, молим Ви, отстранявайте всички допълнително поставени части, които не са били в оригиналното състояние на оборудването. Ако при прашане обратно на оборудването такава част липсва, за нея не поемаме отговорност.

10. Доставка на резервни части

Резервни части най-бързо, най-просто и най-евтино можете да поръчате чрез интернет. Нашият уебсайт www.tip-pumpen.de разполага с комплетен магазин за резервни части, където с няколко щраквания може да се уреди поръчката. Освен това там обявяваме информации и интересни идеи във връзка с изделията ни и резервни части, представяме нови оборудвания и информираме за актуални направления и иновации в областта на помпена технология.

11. Сервиз

В случай на гаранционни искания или смущения в действието, потърсете мястото на купуване.

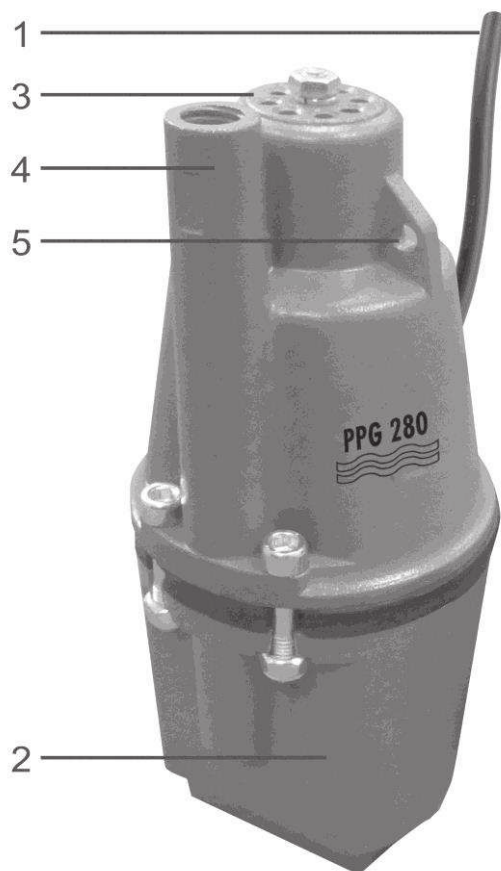
При необходимост може да поискате актуално ръководство за експлоатация във формат PDF-файл по имейл: service@tip-pumpen.de.



Само за страните на EU.

Никога не изхвърляйте електрически апарат между домашните отпадъци! Въз основа на EU- директива с № 2012/19/EK, занимаваща се с отпадъците от електрически и електронни оборудвания, и нейната пресаждане в националното право, изразходваните електрически оборудвания трябва да се събират отделно и да се погриже да това, те да се рециклират отговаряйки на предписанията по запазване на околната среда. Задайте въпросите си във връзка с това на местната фирма, занимаваща се с обезвредяването на отпадъци.

PPG 280 S



PL

- 1 Kabel zasilania
- 2 Silnik

Elementy pompy / szczegóły

- 3 Otwory zasysające
- 4 Przyłącze ciśnieniowe
- 5 Oczka do mocowania linki spustowej

H

- 1 Hálózáti csatlakozó kábel
- 2 Motor

Funkcionális részek / Részletek

- 3 Szívónyílások
- 4 Nyomáscsatlakozás
- 5 Felfüggesztő fogantyú

RO

- 1 Cablu de alimentare
- 2 Motor

Componente / Detalii

- 3 Orificii de aspirare
- 4 Ștuț de presiune
- 5 Măner de suspendare

HR

- 1 Priključni kabel
- 2 Motor

Dijelovi

- 3 Usisni otvor
- 4 Usisni filter / Usisni otvor
- 5 Točke za fiksiranje užeta za spuštanje

BG

- 1 Захранващ кабел
- 2 Мотор

Функционални части / Детайли

- 3 Отвори на смукване
- 4 Маншон при налягането
- 5 Дръжка за закачване

GB

- 1 Mains connection cable
- 2 Motor

Functional parts / Details

- 3 Intake openings
- 4 Pressure port
- 5 Eyelets for connecting the lowering rope